

Request for bids

Subject: Agency for contracting 1 Project Leader, 1 Communication Officer, 1 Accountant for EECP Fund Management.

The **Italian Institute of Culture** requests bids for selecting of an agency of contracting Personnel for the **EURO-EGYPTIAN CULTURAL PROGRAMME (EECP)** Fund Management at its premises.

- The offer must cover the following positions:
 - 1) 1 Project Leader,
 - 2) 1 Communication Officer
 - 3) 1 Accountant

- The duration of the contract shall last one year, starting from the 1st of May 2023 till the 31st of April 2024.
- The value of the yearly contract (including taxes and fees) amounts to 81.600 Euros.
- The contracting Agency should provide the services of Contracting Personnel (SUBSCRIBER) to perform general assigned request on behalf of the Italian Cultural Institute (REQUESTING PARTY) and be in charge of contracting with the subscribers according to submitted requests filled & signed by authorized person (Requesting party) specifying Job Title, Duration of Contract & Gross monthly salary with attached Terms of Reference.
- The Agency shall operate a bank account denominated in euros with a Bank based in Egypt.
- The Agency will pay the subscribers' payments on the basis established in the contract signed with each SUBSCRIBER, and based upon advance payment from the REQUESTING PARTY to the Agency, in order to cover the SUBSCRIBERS' gross salary and the agency overhead (fees) calculated as percentage of the gross salary stated, and to be specified in the bid.
- The REQUESTING PARTY shall not be construed to have entered into any contracting relationship directly with SUBSCRIBERS providing the services. The SUBSCRIBERS shall not in any way be construed to be staff members of the REQUESTING PARTY. Accordingly, the SUBSCRIBERS shall not be entitled to any benefit, payment, subsidy, compensation or pension from the REQUESTING PARTY. The SUBSCRIBERS shall

not be entitled to reimbursement of any taxes, which may be levied on the remuneration received.

- The Agency shall deduct the percentage from gross amount due taxes of the payable monthly remuneration in accordance with, and as governed, by the current Egyptian Taxes Law Number 91/2005- article /11. This percentage should be specified in the bid.
- The Italian Institute of Culture guarantees the protection of the personal data provided by the Contractor in accordance with the Italian legislation on the protection of individuals regarding the processing of personal data. The Agency gives consent to the processing of the aforementioned personal data by the Italian Institute of Culture. The Contractor and the Client are responsible for any violation of the obligations imposed by the Italian legislation regarding the protection of individuals as of the processing of personal data.
- According to the international laws, the court competent to resolve any disputes arising between the Parties referred to in this request of bids is the Civil Court in Rome.
- The Agency should be an Entity based in Egypt, with experience in providing the abovementioned services to foreign Entities. In the bid the proposing Agency should specify the Commercial Registration Certificate and a copy of the taxes card.
- The Italian Institute of Culture has request from ANAC the exemption from the fees.
- The deadline for submission of bid will be on the 31st of March 2023.
- The bids should be addressed in written form, dated and signed by the authorized Representative, to:

Italian Cultural Institute
3 El sheikh El Marsafi street,
Zamalek
Cairo

LETTERA DI INVITO

Oggetto: Agenzia per il reclutamento di 1 capo progetto, 1 addetto alla comunicazione ed 1 contabile per la gestione del fondo EECF

L'**Istituto Italiano di Cultura** richiede delle offerte da parte di Agenzie di lavoro interinale per il reclutamento del Personale addetto alla gestione del Fondo EECF (*Euro-Egyptian Cultural Programme*) presso la propria sede.

- L'offerta deve coprire le seguenti posizioni:

- 1) 1 Capo progetto,
- 2) 1 Addetto alla Comunicazione
- 3) 1 Contabile

- La durata del contratto è di un anno solare, a partire dal 1° maggio 2023 fino al 31 aprile 2024.

- Il valore del contratto annuale (tasse e spese incluse) ammonta a 81.600 euro.

- L'Agenzia aggiudicatrice viene incaricata di fornire il Personale contraente (SOTTOSCRITTORE), destinato a svolgere le mansioni richieste dall'Istituto Italiano di Cultura (PARTE RICHIEDENTE), e di contrattare con il Personale in base alle richieste presentate compilate e firmate dalla persona autorizzata (Parte richiedente), specificando il titolo di lavoro, la durata del contratto, lo stipendio mensile lordo nonché le regole di ingaggio.

- L'Agenzia liquiderà gli stipendi del Personale selezionato secondo quanto stabilito nel contratto firmato da ciascun SOTTOSCRITTORE, detraendolo dall'anticipo versato dal SOGGETTO RICHIEDENTE all'Agenzia, comprensivo della retribuzione lorda dei SOTTOSCRITTORI e delle spese generali di agenzia (commissioni), calcolate come percentuale della retribuzione lorda dichiarata e da specificare nell'offerta.

- L'Agenzia deve risultare titolare di un conto corrente in euro presso un Istituto Bancario operante in Egitto.

- Il SOGGETTO RICHIEDENTE non stipula alcun rapporto contrattuale direttamente con i SOTTOSCRITTORI che forniscono i servizi. I SOTTOSCRITTORI non devono in alcun modo essere considerati membri del Personale dipendente dal SOGGETTO RICHIEDENTE. Pertanto, i SOTTOSCRITTORI non avranno diritto ad alcun beneficio, compenso, sussidio o pensione da parte del RICHIEDENTE. I SOTTOSCRITTORI non avranno diritto al rimborso di eventuali imposte, gravanti sul compenso percepito.
- L'Agenzia detrarrà dall'importo lordo delle imposte dovute la percentuale della retribuzione mensile in conformità con, e come disciplinato, dall'attuale legge fiscale egiziana numero 91/2005- articolo/11. Tale percentuale deve essere specificata nell'offerta.
- L'Istituto Italiano di Cultura garantisce la protezione dei dati personali messi a disposizione dall'Agenzia in conformità alla legge italiana sulla protezione della privacy. L'Agenzia acconsente al trattamento di tali dati personali da parte dell'Istituto Italiano di Cultura ed è responsabile in solido al pari della PARTE RICHIEDENTE per eventuali violazioni degli obblighi imposti dalla legge italiana sulla privacy e sul trattamento dei dati personali. In ottemperanza alle norme del diritto internazionale il foro competente a risolvere qualunque lite che dovessero insorgere fra i contraenti in virtù della presente offerta di lavoro interinale è il Tribunale Civile di Roma.\
- L'Istituto Italiano di Cultura ha richiesto all'ANAC l'esenzione dal pagamento della tassa di registro.
- L'Agenzia deve rappresentare un soggetto residente in Egitto con pregressa esperienza nella fornitura di servizi di somministrazione di lavoro interinale alle Organizzazioni Internazionali. Nell'offerta l'Agenzia è tenuta a specificare gli estremi del numero di iscrizione al Registro delle Imprese e a fornire copia del codice fiscale.
- La scadenza per la presentazione delle offerte è fissata al 31 marzo 2023.
- Le offerte dovranno pervenire in forma scritta, provviste di data e firma del Rappresentante legale al seguente indirizzo:

Istituto Italiano di Cultura
3 El sheikh El Marsafi street,
Zamalek
Cairo (EGITTO)